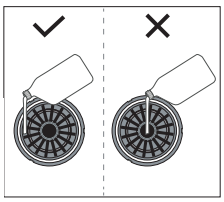
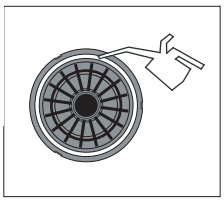
MAHLE

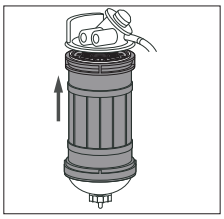
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



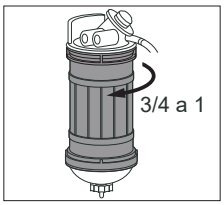
1 – A aplicação do diesel deve ser feito pela lateral do filtro
1 – Diesel should always be applied from the side of the filter
1 – La aplicación de diésel debe hacerse al costado del filtro



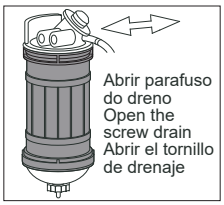
2 - Aplicar camada de diesel no topo da junta
2 - Apply diesel on top of the gasket
2 - Humedecer con diesel en la parte superior de la junta



3 - Rosquear o filtro até a junta encostar na base
3 - Screw the filter until the gasket contacts the base
3 - Roscar el filtro hasta que la junta apoye en la base



4 - Apertar com 3/4 a 1 volta manualmente
4 - Tighten manually with 3/4 to 1 turn
4 - Apretar con 3/4 a 1 vuelta manualmente



5 - Sangrar o filtro
5 - Air vent filter unit
5 - Purgar el filtro

6 - Ligar o motor e verificar se não há vazamento
6 - Turn on the engine and check for leaks
6 - Encender el motor y verificar que no haya fugas

ATENÇÃO: Os filtros com rosca para sensor de água podem ser aplicados em ambos os motores, com e sem sensor, conforme segue:

1) Motores com sensor
• Se o tampão estiver montado no filtro, o mesmo deve ser removido para a montagem do sensor.
• Caso contrário, montar o sensor.
2) Motores sem sensor
• Se o tampão estiver montado no filtro, já está com o torque especificado, sem necessidade de retrabalho (remoção ou aperto).
• Caso contrário o tampão deverá ser montado e apertado com torque de 3,0 +/- 0,5 Nm

ATTENTION: Filters with thread for water sensor could be applied in both engines, with and without sensor, as follow:
1) Engines with sensor
• If the plug is assembled on the filter, it must be removed to mount the sensor.
• If not, mount the sensor.
2) Engines without sensor
• If the plug is assembled in the filter, it is already with the specified tightening torque, apply it without any rework (removal or tightening)
• Otherwise the plug should be assembled and tightened with a torque of 3.0 +/- 0.5 Nm

ATENCIÓN: Los filtros roscado para sensor de agua pueden ser aplicados en ambos motores, con y sin sensor, de la siguiente forma:
1) Motores con sensor
• Si el tapón está montado en el filtro, el mismo debe ser removido para el montaje del sensor
• De lo contrario, arme directamente el sensor.
2) Motores sin sensor
• Si el tapón está montado en el filtro, el mismo ya tiene el torqueo especificado, no necesitando de cualquier retrabajo (remoción o apriete).
• De lo contrario, el tapón deberá ser montado y apretado con torqueo de 3.0 +/- 0.5 Nm.